

PORTUGIESE

75
YEARS



その程よいサイズとクラシカルな優美さで世界中の愛好家をひきつけた
初代「ポルトギーゼ」



今年、IWCシャフハウゼンの「ポルトギーゼ」コレクションが75周年を迎えます。その豊かな歴史には、シャフハウゼンを拠点とする時計メーカーが、世界的に有名な高級時計ブランドに成長するまでの道筋を垣間見ることができます。

1930年代の終わりに、2人のポルトガル人時計商がインターナショナル・ウォッチ・カンパニーを訪れ、マリン・クロノメーターに匹敵する精度の腕時計を注文しました。当時、その要求に応える精度を提供する唯一の方法は、大型のポケットウォッチ・ムーブメントを使用することでした。そのため、IWCの時計職人は右側にリュースを備えたキャリバー 74 ポケットウォッチ・ムーブメントを選び、腕時計のケースに収納しました。工場から出荷された最初の「大型腕時計」は、技術的にも美観的にも、時代をはるかに先取りしたタイムピースでした。技術面では、高品質のこのポケットウォッチ・キャリバーは大きめのテンプを搭載していたため、腕時計の精度に新たな基準を打ち立てることとなりました。また、当時は優雅なアールデコ・スタイルの四角い腕時計が人気を集めていました。しかし、ポケットウォッチ・スタイルのこの腕時計は、人目を引くサイズ、シンプルさを極めた文字盤、端正なラウンド型ケースを特徴とし、その時代の理想と相容れないものでした。結果、1980年代の初めまでに製造されたこの腕時計はわずか数百本でした。しかし、1993年、今では「ポルトギーゼ」として知られるこのタイムピースが記念すべき復活を遂げました。

1967年にバーゼルで開催されたスイス時計見本市で、IWCは「ヨットクラブ・オートマティック」(Ref. 811 A/AD) を発表しました。このモデルは現在の「ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ」の前身であることは明白でしたが、当時はまだ「ポルトギーゼ」コレクションに加わっていませんでした。このモデルはまた、IWCのベストセラーのひとつとなりました。

1993年、IWCの創立125周年を記念して、「ポルトギーゼ」コレクションが生まれ変わりました。「ポルトギーゼ」の名のもとに、特別限定モデルが登場したのです。この記念モデル (Ref. 5441) は腕時計の新たなスタイルを確立し、時計業界に革命を起こしました。そして今日に至るまで、世界的な人気を博しています。それから数年間、「ポルトギーゼ」コレクションに傑出した新しい複雑機構を搭載したモデルが次々と加わり、高級時計製造の頂点へと登りつめていきました。

そして2015年、「ポルトギーゼ」コレクションに、2つの新しいモデルが登場し、6つのモデルがリニューアルされました。今回、IWC初の複雑機構

であるアニュアル・カレンダーを搭載したモデルが登場します。このカレンダーでは、月、日付、曜日が3つの半円形の窓にそれぞれ表示されます。そして、新モデル「ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー・デジタル・デイト/マンズ “75th アニバーサリー”」の登場で、「ポルトギーゼ」コレクションに、大型のデジタル表示で日付と月を示すタイムピースが加わることになります。このコレクションの品質と価値をさらに高めるもうひとつの特長は、新開発のIWC自社製キャリバー 52000シリーズです。このムーブメントは、4つのモデルに搭載されます。数々の技術的進歩が反映されたこのキャリバーは、特に精度が大きく向上しています。セラミック製の部品が増えたことで、ペラトン自動巻き機構の摩耗が最小限に抑えられるためです。

また、ローターと、そこに嵌め込まれたメダルがスリムになり、ケース内部のムーブメントと搭載された技術がより見えやすくなりました。また、プレートおよびブリッジのデザインと仕上げもさらに美しくなりました。複雑機構を備えるこの大型モデルのローターとメダルは、18Kレッドゴールドでできています。さらに、多くの時計愛好家に愛される非常に美しい自社製ムーブメントに欠かせない特徴として、ブルースティール製のビスが使用されています。赤いルビー、ブルースティール製のビス、そしてブラックセラミックを使用した部品と、ローターの素材であるレッドゴールドがハーモニーを奏で、IWCの自社製キャリバーのバランスがとれた品質の良さを表しています。

新しい「ポルトギーゼ」コレクションには、アーチ型エッジを備えるフロントガラスを取り付けたモデルもあります。これは、時計の厚さを実際よりも薄く見せ、時計のクラシカルな優雅さをより際立たせます。また、ケースの輪郭に合わせて作られたわずかに曲線を描くラグが、スリムな手首に着用した時にも最高の着用感を提供します。サントーニ社製の高級アリゲーター・ストラップを装備するモデルもございます。



世界最高級の洗練度を誇る時計

「ポルトギーゼ・グランド・コンプリケーション」には、時計製造における数多くの重要な成果が集結しています。そのひとつが、2499年まで機械的にプログラムされた永久カレンダーです。本来の周期に反して例外的に閏年ではない2100年、2200年、2300年の3回のみ調整が必要となります。さらに、永久ムーンフェイズ表示、クロノグラフ、ミニッツ・リピーターも搭載しています。リピーター・スライドを押すと、ミニッツ・リピーターの冴えた音色が正確に時間を知らせます。659個の機械部品が相互に作用し、全20もの機能を実現しています。ケースの構造は複雑で、多数の部品が備わっているにも関わらず、3気圧の防水性が確保されています。新コレクションでは、細部のデザインが変更になり、より魅力的なものとなりました。例えば、シルバーマッキの文字盤から、緯度と経度を示す地球のエングレーヴィングがなくなり、よりすっきりとした落ち着いた印象になっています。ケース裏蓋のエングレーヴィングは、羅針図のデザインへと変わりました。また、サントーニ社製のアリゲーター・ストラップにしっかり固定された時計には、人間工学に基づいて新たにデザインされたラグが取り付けられました。18Kレッドゴールド製モデルのストラップには、レッドゴールド製の糸でステッチが施されており、プラチナ製特別モデルのストラップは、プラチナ製の糸で仕上げられています。各モデルとも、わずか250本の限定生産です。

ポルトギーゼ・グランド・コンプリケーション

REFERENCE 3776



REF. IW377601

プラチナ製

ブラックのアリゲーター・ストラップ

250本限定生産 - 機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - パワーリザーブ（完全に巻き上げられた場合）：44時間 -
日、曜日、月、4桁の西暦、永久ムーンフェイズを表示する永久カレンダー - ストップウォッチ機能（時・分・秒） -
1時間、15分、1分単位のミニッツ・リピーター - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス -
裏蓋に特別なエンレーヴィング - 3気圧防水 - ケース厚さ 16.5mm - 直径 45mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

PORTUGIESE

ポルトギーゼ・グランド・コンプリケーション

REFERENCE 3776



REF. IW377602

18Kレッドゴールド製

ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

250本限定生産 - 機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - パワーリザーブ（完全に巻き上げられた場合）：44時間 -
日、曜日、月、4桁の西暦、永久ムーンフェイズを表示する永久カレンダー - ストップウォッチ機能（時・分・秒） -
1時間、15分、1分単位のミニッツ・リピーター - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス -
裏蓋に特別なエンレーヴィング - 3気圧防水 - ケース厚さ 16.5mm - 直径 45mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ



時を告げる時計の音色

ミニッツ・リピーターは、高級時計の複雑機構の中でも最も強く感情に訴えるものを持つと言えるでしょう。2つのゴングが奏でる透き通った音色は、あえて懐かしさを感じさせる響きになっています。このノスタルジックな音は、時計塔の鐘が鳴ると人々が手を止めてその回数を数え、時刻を確かめていた古い時代を思い起こさせます。「ポルトギーゼ・ミニッツ・リピーター」は約250個の部品で構成され、まるで機械仕掛けのオーケストラのように調和して作動します。リピーター・スライドが押し下げられると、低音のゴングが12時間表記における1時間単位の時を知らせます。次に2つのゴングを組み合わせた音2打で15分単位の分を、最後に高音のゴングの打数で1分単位の分を知らせます。オール・オア・ナッシングと呼ばれる仕組みにより、リピーター・スライドが完全に押し下げられた時にのみ、チャイムが鳴るように制御されています。このモデルは、1930年代に発明され、それ以来継続して開発、改良、近代化が施されてきた、ハンタースタイルのキャリバー 98950ポケットウォッチ・ムーブメントを搭載しています。サファイアガラスのシースルー裏蓋からは、ひげゼンマイを効果的な長さに正確に調整する長い緩急針など、初期のF. A. ジョーンズ・キャリバーの特徴を鑑賞することができます。ニッケルシルバー製の地板や3/4輪列受には、それぞれペルラージュ仕上げのエングレーヴィングとコート・ド・ジュネーブ装飾が施されています。このクラシカルなタイムピースは、プラチナ製と18Kレッドゴールド製の各500本限定生産です。



「ポルトギーゼ・ミニッツ・リピーター」の基本ムーブメントであるIWC自社製のキャリバー 98295：
ヒゲゼンマイの微調整を簡単かつ精密に行える長い緩急針が付属

ポルトギーゼ・ミニッツ・リピーター

REFERENCE 5449



REF. IW544906
プラチナ製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW544907
18Kレッドゴールド製
ブラウンのアリゲーター・ストラップ

プラチナ製、18Kレッドゴールド製各500本限定生産 - 機械式ムーブメント - 手巻き -
IWC自社製キャリバー 98950 (キャリバー 98000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 46時間 -
1時間、15分、1分単位のミニッツ・リピーター - 秒針停止機能付きスモールセコンド -
アームに超精密調整カムが付いたグリュシデュール®*ペリリウム合金製デンプ - ブレゲひげゼンマイ - 3/4輪列受 - アーチ型のエッジと
両面反射防止加工を施したサファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - ケース厚さ 14mm - 直径 44mm



トゥールビヨン： 時計製造の天才が生みだした偉業



時計愛好家にとって、「ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ミステール・レトログラード」の最も魅力的なところは、フライング・トゥールビヨンの独特な外観でしょう。82個の部品で構成されるこのトゥールビヨンは、文字盤の12時位置でいきいきと躍動します。毎月31日になると、レトログラード日付表示が自動的にジャンプして1日に戻ります。31日に満たない月では、日付を早送りする機能を使って1日になるまで針を進めることができます。7日間パワーリザーブ表示には、IWC自社製キャリバー 51900のエネルギー残量が示されます。「ポルトギーゼ」コレクションの75周年を記念するこの年に、IWCの神秘的なタイムピースはさらに高級感溢れるモデルとなりました。フロントのサファイアガラスのエッジがアーチ型になり、よりクラシカルでバランスの取れた外観になっています。同時に、人間工学に基づいてラグのデザインが変更され、スリムな手首の方にもより快適に着用していただけるようになりました。また、装備されるサントーニ社製の高級アリゲーター・ストラップも新たな特徴です。サファイアガラスのシースルー裏蓋から観賞できるキャリバーも、ますます魅力的になりました。ソリッドレッドゴールド製のローターの幅が細くなり、一部に穴空き加工が施されたため、IWC自社製キャリバーの様子がより見えやすくなっています。また、このキャリバーにはブルーのスティール製ビスが使用されています。「ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ハンドワインド」では、文字盤の9時位置で、トゥールビヨン（直訳すると「渦巻き」の意）が回転します。トゥールビヨンは、テン輪に及ぼす重力の影響による精度の姿勢差を打ち消すため、60秒で一回転します。時計愛好家であれば思わず、サファイアガラスのシースルー裏蓋を通して、IWC製キャリバー 98900、そして細かな装飾とニッケルシルバー製の3/4輪列受を見つめてしまうことでしょう。

ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ミステール・レトログラード

REFERENCE 5046



REF. IW504601

プラチナ製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW504602

18Kレッドゴールド製
ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ



裏蓋

両モデル共通
(写真: IW504602)

機械式ムーブメント - ペラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 51900 (キャリバー 50000シリーズ) -
パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - レトログラード日付表示 - フライング・ミニッツ・トゥールビヨン -
アームに超精密調整カムの付いたグリュシデュール®ベリリウム合金製テンプ - プレゲひげゼンマイ -
18Kレッドゴールド製ローター - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 -
3気圧防水 - ケース厚さ 15.3mm - 直径 44.2mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

PORTUGIESER

ポルトギーゼ・トゥールビヨン・ハンドwind

REFERENCE 5463



REF. IW546301

18Kホワイトゴールド製

ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ



REF. IW546302

18Kレッドゴールド製

ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - 手巻き - IWC自社製キャリバー 98900 (キャリバー 98000シリーズ) -
パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 54時間 - 9時位置にフライング・ミニッツ・トゥールビヨン - アーチ型のエッジと
両面反射防止加工を施したサファイアガラス - サファイアガラスのシースル・裏蓋 -
3気圧防水 - ケース厚さ 11mm - 直径 43mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ



これまでにない魅力を放つ月

太古の昔から、満月は神秘や伝説と深い関わりを持っています。月の引力は潮の満ち引きを支配し、それゆえに地球、そして私たちの生活にも影響を及ぼします。ダブルムーン、あるいはシングルムーンの「ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー」ムーンフェイズ表示において、月の直径はわずか5mmです。それにも関わらず、この小さなステージで軌道を描く月の満ち欠けと、実際の月の様子との間には、577年半でたった1日の差異しか生じません。ダブルムーン表示を備えたモデルでは、ムーンフェイズは北半球と南半球の月の姿が鏡像のように表示されます。「ポルトギーゼ」コレクションの75周年を祝し、どちらのモデルも技術面とデザインに改良が加えられました。「ポルトギーゼ」の典型的な特徴であるレイルウェイ目盛り付きチャプターリングが、ダブルムーンフェイズ表示のモデルに初めて搭載されました。また、ムーンフェイズ表示全体に星を散りばめた夜空が描かれ、月と星が遠い宇宙に浮かんでいるように見えます。どちらのモデルも、ソリッドレッドゴールド製ローターとブルーのスティール製ビスを特徴とする、新開発のIWC自社製キャリバー52000シリーズのムーブメントを搭載しています。さらに、人間工学に基づいて再設計されたラグ、アーチ型のエッジを持つフロントガラス、サントーニ社製の高級ストラップも備えています。その他の点でも、現代的かつエレガントなこれらのタイムピースには、永久カレンダー、4桁の西暦表示窓、ペラトン自動巻き機構付きの7日間自動巻きムーブメント、パワーリザーブ表示など、望みうるほぼすべての機能が揃っています。

ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー

REFERENCE 5034



REF. IW503401
18Kホワイトゴールド製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW503404
18Kレッドゴールド製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



裏蓋
両モデル共通
(写真: IW503404)

機械式ムーブメント - ペラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 52615 (キャリバー 52000シリーズ) -
パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日、曜日、月、4桁の西暦、北半球と南半球の永久ムーンフェイズを表示する
永久カレンダー - 秒針停止機能付きスモールセコンド - 縁に超精密調整カムの付いたグリュシデュール®*ベリリウム合金製
インデックスフリー・テンプ - プレゲひげゼンマイ - 18Kレッドゴールド製ローター - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス -
サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.3mm - 直径 44.2mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー

REFERENCE 5033



REF. IW503301
18Kホワイトゴールド製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW503302
18Kレッドゴールド製
ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ペラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 52610 (キャリバー 52000シリーズ) -
パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日、曜日、月、4桁の西暦、永久ムーンフェイズを表示する永久カレンダー -
秒針停止機能付きスモールセコンド - 縁に超精密調整カムの付いたグリュシデュール®ペリリウム合金製
インデックスフリー・テンプ - ブレグひげゼンマイ - 18Kレッドゴールド製ローター - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス -
サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.3mm - 直径 44.2mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

45mmのケースに凝縮された 究極の製造技術

デジタル表示の永久カレンダーは、IWCが誇る傑出した最新技術のひとつです。新しい「ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー・デジタル・デイト/マンス “75th アニバーサリー”」の登場で、「ポルトギーゼ」コレクションにもデジタル表示で日付と月を示すモデルが加わることになります。ケース直径45mmのこの特別なタイムピースには、永久カレンダー、大型のデジタル式日付表示、閏年表示、フライバック機能付きクロノグラフ、そして二重爪自動巻上げ機構とクイックアクション・スイッチを備えるIWC自社製キャリバー89801など、IWCの卓越した専門技術が詰め込まれています。毎晩、日付表示が先に進むたびに、少量のエネルギーが生じます。スイッチはそれを利用して、月の最後に、それまで蓄えた全エネルギーを正確なタイミングで放出します。同時に、日付および月ディスク、さらには年の終わりには閏年ディスクも前に進めなければなりません。永久カレンダーはリューズを使って簡単に設定でき、2100年まで調整の必要はありません。「ポルトギーゼ」コレクションの75周年を記念し、このモデルにはアーチ型のエッジを持つフロントガラスとサントーニ社製アリゲーター・ストラップ、そして新しいデザインの魅力的なキャリバーが搭載されました。プラチナ製25本、18Kレッドゴールド製（ブラックまたはシルバームッキの文字盤）各75本の限定生産です。



ポルトギーゼ・パーペチュアル・カレンダー・デジタル・デイト/マンズ
“75TH アニバーサリー”

REFERENCE 3972



REF. IW397201

プラチナ製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW397202

18Kレッドゴールド製
ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ



REF. IW397203

18Kレッドゴールド製
ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

プラチナ製25本限定、レッドゴールド製各バージョン75本限定・機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き -
IWC自社製キャリバー 89801 (キャリバー 89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 68時間 - 永久カレンダー -
大型の2桁デジタル表示 (日付・月) - 閏年表示 - ストップウォッチ機能 (時・分・秒) - 18Kレッドゴールド製ローター -
12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターとミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付きスモールセコンド -
ねじ込み式リューズ - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス -
サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 16.5mm - 直径 45mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

PORTUGIESE R



IWCアニュアル・カレンダーの登場

IWCは2015年を「ポルトギーゼ」の年とし、非常に魅力的な複雑機構である新開発のアニュアル・カレンダー搭載モデルを発表します。文字盤の12時位置に配置されたこのカレンダーは、月、日付、曜日を3つの半円形の窓で表示します。搭載する切り替え機構は各月の日数の違いを自動的に識別しますが、永久カレンダーと異なり、アニュアル・カレンダーは2月の日数の違い、および閏年には対応していません。そのため、年1回、2月の最終日に手動での調整が必要となりますが、リューズを使って簡単かつ便利に調整することができます。日付表示のスペースをなるべく大きく確保するため、3つの表示ディスクが11時から1時のインデックスを兼ねるデザインになっています。アニュアル・カレンダーと7日間パワーリザーブという珍しい組み合わせを特色とするこのIWCの最新コンプリケーションは、時計愛好家の皆さまにとってこの上ない魅力を持つといえるでしょう。このタイムピースには、18Kレッドゴールド製ケースとシルバーメッキの文字盤、そしてステンレススチール製ケースにシルバーメッキまたはミッドナイトブルーの文字盤を組み合わせたバージョンがあります。エッジがアーチ型になったサファイアガラスのおかげで、ケースがよりスリムな印象になり、この時計のクラシカルな優雅さがさらに際立ちます。そして、滑らかな輪郭を描くラグが、スリムな手首の方にも最高の着用感を提供します。サファイアガラスのシースルー裏蓋からは、IWCが新たに開発した極めて美しい自社製キャリバー 52850の姿を存分にご覧いただけます。



ポルトギーゼ・アニュアル・カレンダー

REFERENCE 5035



REF. IW503504

18Kレッドゴールド製

ブラックのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 52850 (キャリバー 52000シリーズ) -
パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合) : 7日間 - パワーリザーブ表示 - 月、日、曜日を表示するアニュアル・カレンダー -
秒針停止機能付きスモールセコンド - 縁に超精密調整カムが付いたグリュシデュール®ペリリウム合金製
インデックスフリー・テンプ - プレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施した
サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.3mm - 直径 44.2mm

PORTUGIESER

ポルトギーゼ・アニュアル・カレンダー

REFERENCE 5035



REF. IW503501

ステンレススティール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW503502

ステンレススティール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ペラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 52850 (キャリバー 52000シリーズ) -
 パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 月、日、曜日を表示するアニュアル・カレンダー -
 秒針停止機能付きスモールセコンド - 縁に超精密調整カムの付いたグリュシデュール®ペリリウム合金製
 インデックスフリー・テンプ - プレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施した
 サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 15.3mm - 直径 44.2mm



「ポルトギーゼ」コレクションの スポーティー モデル

「ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ」は、伝統あるこのコレクションの中で最もスポーティーなモデルです。「ポルトギーゼ」コレクションの75周年を記念する今年、多くの時計愛好家の皆さまのリクエストにお応えし、ケース直径が45.4mmから43.5mmとわずかにスリムになりました。頑丈なIWC製キャリバー 89361を搭載し、6気圧の防水性を発揮するこのクロノグラフは、フライバック機能、1/4秒単位の目盛が付いた短時間計測用の追加フランジ、さらにサブダイヤルには比較的長い計時用のアナログ表示を備え、スポーツ競技にふさわしい性能を誇ります。リューズプロテクター付きの「ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ」は、「ポルトギーゼ」コレクションの中で唯一、夜光性の針とインデックスを備えています。ステンレススティール製ケースにスレートカラーまたはシルバーマッキの文字盤、または18Kレッドゴールド製ケースにシルバーマッキの文字盤を組み合わせたタイプをご用意しています。ステンレススティール製バージョン（Ref. IW390503）では、スレートカラーの文字盤にサンレイパターンを施し、わずかに縁が高くなったフランジも同系色で統一されています。デザインに若干の変更が施されたことにより、このクロノグラフはより高級感が漂うバランスの取れた印象に仕上がっています。

ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ

REFERENCE 3905



REF. IW390501

18Kレッドゴールド製

ブラックのラバー・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント – 自動巻き – IWC自社製キャリバー 89361 (キャリバー 89000シリーズ) – パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 68時間 – 日付表示 – ストップウォッチ機能 (時・分・秒) – 12時位置に同軸上に組み合わせられたアワー・カウンターとミニッツ・カウンター – フライバック機能 – 秒針停止機能付きスモールセコンド – ねじ込み式リユーズ – 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス – サファイアガラスのシースルー裏蓋 – 6気圧防水 – ケース厚さ 14.5mm – 直径 43.5mm

PORTUGIESE

ポルトギーゼ・ヨットクラブ・クロノグラフ

REFERENCE 3905



REF. IW390502
ステンレススチール製
ブラックのラバー・ストラップ



REF. IW390503
ステンレススチール製
ブラックのラバー・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント – 自動巻き – IWC自社製キャリバー 89361 (キャリバー 89000シリーズ) – パワーリザーブ
(完全に巻き上げられた場合): 68時間 – 日付表示 – ストップウォッチ機能 (時・分・秒) – 12時位置に同軸上に組み合わせられたアワー・カウンターと
ミニッツ・カウンター – フライバック機能 – 秒針停止機能付きスモールセコンド – ねじ込み式リユース –
両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス – サファイアガラスのシースルー裏蓋 – 6気圧防水 – ケース厚さ 14.5mm – 直径 43.5mm



クラシカルタイムピースの新解釈

この「ポルトギーゼ」シリーズのクロノグラフは、Ref. 3714の兄弟とも言えるでしょう。ケースサイズが少しだけ大きくなり、厚さも2ミリメートル厚くなりましたが、アーチ型エッジを施したフロントガラスのため、見た目はほとんど変わりません。この伝統的なスタイルのガラスを使うことにより得られたクラシカルで調和の取れたデザインは、初代「ポルトギーゼ」の独特な外観を演出したレイルウェイ分目盛によって、更に強調されるのです。この「ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック」にはIWC自社製キャリバー 89361が搭載されています。このムーブメントは、サブダイヤル上に表示される12時間までの計測時間を、時刻と同じように簡単に読み取りやすくするため、独自に開発されました。Ref. 3904は、シルバーマッキ、もしくはスレートカラーの文字盤を搭載した18Kレッドゴールド製ケース、またはステンレススチール製ケースのモデルをご用意がございます。サファイアガラスのシースルー裏蓋からは、コート・ド・ジュネーブ装飾が施されたローターを眺めることができます。全モデルにサントーニ社製のアリゲーター・ストラップが付きま



ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック

REFERENCE 3904



REF. IW390402

18Kレッドゴールド製

ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ



REF. IW390405

18Kレッドゴールド製

ブラックのアリゲーター・ストラップ



裏蓋

両モデル共通

(写真: IW390402)

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - IWC自社製キャリバー 89361 (キャリバー 89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 68時間 - 日付表示 - ストップウォッチ機能 (時・分・秒) - 12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターとミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス - サファイアガラスのシースル裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 42mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

PORTUGIESER

ポルトギーゼ・クロノグラフ・クラシック

REFERENCE 3904



REF. IW390404
ステンレススチール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW390403
ステンレススチール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - IWC自社製キャリバー 89361 (キャリバー 89000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 68時間 - 日付表示 - ストップウォッチ機能 (時・分・秒) - 12時位置に同軸上に組み合わされたアワー・カウンターとミニッツ・カウンター - フライバック機能 - 秒針停止機能付きスモールセコンド - アーチ型のエッジと両面反射防止加工を施したサファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 42mm - サントーニ社製アリゲーター・ストラップ

時流と伝統の融合

日付表示を備えた「ポルトギーゼ・オートマティック」は、2004年の発売以来、シャフハウゼンから生まれた「ポルトギーゼ」シリーズの中で最も成功を収めるモデルの一つです。アップライトのアラビア数字、レイルウェイ分目盛り、ほっそりとしたリーフ針が生み出す均整の取れた文字盤は、1930年代に初めて作られた「ポルトギーゼ」オリジナルモデルのクラシカルなデザインを踏襲しています。2015年から、「ポルトギーゼ・オートマティック」には、IWCが新たに開発したキャリバー 52000シリーズの自社製ムーブメントが搭載されます。名高いベラトン自動巻き機構にもさらなる改良が施され、巻き上げ爪、自動ホイールおよびローター軸受が、極めて摩耗に強いセラミック素材になりました。そして、香箱も1つから2つに増え、7日間という驚くべきパワーリザーブを発揮します。さらに、人間工学的に再設計されたラグが、スリムな手首の方にも最高の着用感を提供します。「ポルトギーゼ・オートマティック」には、18Kレッドゴールド製2種類、ステンレススチール製3種類のバージョンをご用意しています。直径42.3mmのレッドゴールド製ケースを備えるモデルには、ソリッドゴールドのアップライト・インデックスが付いたシルバーメッキまたはスレートカラーの文字盤が組み合わされています。ステンレススチール製モデルでは、ブラックの文字盤にシルバーメッキの針とアップライト・インデックスが付いたバージョン、またはシルバーメッキの文字盤に、ゴールドメッキまたはブルーの針とアップライト・インデックスを配した2種類のバージョンからお選びいただけます。このモデルではローターがスリムになり、サファイアガラスのシースルー裏蓋から、巻き上げ機構のブラックセラミック製の爪やコート・ド・ジュネーブ装飾など、IWC自社製の52010キャリバーのディテールをより仔細に鑑賞できるようになりました。





セラミック製素材の増加により摩耗が最低限に抑制され、
新しいキャリバー 52010シリーズのペラトン巻上げ機構がさらに効率化されました

PORTUGIESE

ポルトギーゼ・オートマティック

REFERENCE 5007



REF. IW500701

18Kレッドゴールド製

ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ベルトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 52010 (キャリバー 52000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日付表示 - 9時位置に秒針停止機能付きスモールセコンド - 縁に超精密調整カムの付いたグリュシデュール®ベリリウム合金製インデックスフリー・テンプ - プレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 42.3mm

ポルトギーゼ・オートマティック

REFERENCE 5007



REF. IW500702

18Kレッドゴールド製

ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ



REF. IW500703

ステンレススティール製

ブラックのアリゲーター・ストラップ

機械式ムーブメント - ベラトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 52010 (キャリバー 52000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合) : 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日付表示 - 9時位置に秒針停止機能付きスモールセコンド - 縁に超精密調整カムの付いた グリュシデュール®ベリリウム合金製インデックスフリー・テンプ - プレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 42.3mm

PORTUGIESER

ポルトギーゼ・オートマティック

REFERENCE 5007



REF. IW500704
ステンレススティール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW500705
ステンレススティール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



裏蓋
両モデル共通
(写真: 500704)

機械式ムーブメント - ベルトン自動巻き機構 - IWC自社製キャリバー 52010 (キャリバー 52000シリーズ) - パワーリザーブ (完全に巻き上げられた場合): 7日間 - パワーリザーブ表示 - 日付表示 - 9時位置に秒針停止機能付きスモールセコンド - 縁に超精密調整カムの付いたグリュシデュール®ベリリウム合金製インデックスフリー・テンプ - プレゲひげゼンマイ - 18Kゴールドのメダルを配したローター - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス - サファイアガラスのシースルー裏蓋 - 3気圧防水 - ケース厚さ 14.5mm - 直径 42.3mm

最もスタイリッシュな時間の計測方法

「クロノグラフ」とは、「時を記すもの」を意味します。初期のクロノグラフは文字盤が回転し、その上に設置された記述装置が長短の線を描き、計測時間を記録する仕組みでした。この原理は、現代の車両が装備するタコグラフに似ています。以来、クロノグラフという言葉は主にストップウォッチ機能を備える時計を表すようになりました。「ポルトギーゼ・クロノグラフ」が何かを書き記すとしたら、それはこのタイムピースの成功の物語に他ならないでしょう。このモデルは、1998年以降、「ポルトギーゼ」コレクションの中で最も人気の高いモデルであり続けています。当時、着用者が時刻を読み取るだけでなく、止めることもできる機能を備えた初の「ポルトギーゼ」ウォッチでした。40.9mmという控え目な直径は、スレンダーな手首にもびつたりです。イン・ダイヤルの積算計、エンボス加工のアラビア数字、均整のとれたリーフ型の時針と分針、これらすべてが、正確な目盛りを周囲に配した端正なデザインの文字盤上で美しくまとまり、調和しているのです。暖かみのある色調の18Kレッドゴールド製クロノグラフは、他とは一線を画する高級感を感じさせます。きらめくサンレイパターン仕上げを施したスレートカラーの文字盤が、漆黒のカウンターと見事なコントラストを描いています。もうひとつのバージョンでは、青いストップウォッチ針がシルバーメッキの文字盤にカラフルな彩りを添えています。



ポルトギーゼ・クロノグラフ

REFERENCE 3714



REF. IW371482
18Kレッドゴールド製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW371480
18Kレッドゴールド製
ダークブラウンのアリゲーター・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - パワーリザーブ（完全に巻き上げられた場合）：44時間 -
ストップウォッチ機能（分・秒） - 秒針停止機能付きスモールセコンド - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス -
3気圧防水 - ケース厚さ 12.3mm - 直径 40.9mm

PORTUGIESER

ポルトギーゼ・クロノグラフ

REFERENCE 3714



REF. IW371445
ステンレススティール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW371447
ステンレススティール製
ブラックのアリゲーター・ストラップ



REF. IW371446
ステンレススティール製
ブルーのアリゲーター・ストラップ

機械式クロノグラフ・ムーブメント - 自動巻き - パワーリザーブ（完全に巻き上げられた場合）：44時間 -
ストップウォッチ機能（分・秒） - 秒針停止機能付きスモールセコンド - 両面反射防止加工を施したドーム型サファイアガラス -
3気圧防水 - ケース厚さ 12.3mm - 直径 40.9mm